

Bruselj, 13. februar 2024
(OR. en)

6441/24

Medinstitucionalna zadeva:
2024/0034(NLE)

TRANS 59
MAR 26

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	9. februar 2024
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2024) 59 final
Zadeva:	Predlog - SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja standardov v zvezi s poklicnimi kvalifikacijami na področju plovbe po celinskih plovnih poteh

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2024) 59 final.

Priloga: COM(2024) 59 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 9.2.2024
COM(2024) 59 final

2024/0034 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja standardov v zvezi s poklicnimi kvalifikacijami na področju plovbe po celinskih plovnih poteh

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog zadeva sklep o stališču, ki se v imenu Unije zavzame na zasedanju Evropskega a za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI) dne 11. aprila 2024 in na plenarnem zasedanju Centralne komisije za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) 13. junija 2024 v povezavi s predvidenim sprejetjem evropskih standardov za poklicne kvalifikacije na področju plovbe po celinskih plovnih poteh (ES-QIN).

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. CCNR in CESNI

Centralna komisija za plovbo po Renu je mednarodna organizacija z regulativnimi pristojnostmi na področju plovbe po celinskih plovnih poteh na Renu. Pogodbenice CCNR so štiri države članice (Belgija, Francija, Nemčija in Nizozemska) ter Švica.

Revidirana konvencija za plovbo po Renu, podpisana v Mannheimu dne 17. oktobra 1868 in spremenjena 14. aprila 1967, opredeljuje pravni okvir, ki ureja uporabo Rena kot celinske plovne poti in določa naloge CCNR. Nadaljuje Režim za Ren, ki ga je leta 1815 vzpostavil Dunajski kongres. Države članice CCNR se za odločanje sestanejo dvakrat letno na plenarnih zasedanjih. Vsaka država ima en glas, odločitve pa se sprejemajo soglasno. Te resolucije so pravno zavezujoče. EU ni članica CCNR.

CCNR je leta 2015 sprejela resolucijo o ustanovitvi CESNI¹. Naloge odbora vključujejo sprejetje tehničnih standardov na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko, enotno razlago teh standardov in ustreznih postopkov ter posvetovanja o varnosti plovbe, varstvu okolja ali drugih področjih plovbe.

CESNI sestavljajo strokovnjaki držav članic EU in CCNR. Ti imajo glasovalno pravico na podlagi enega glasu na državo. Vendar CESNI v svoje delo vključuje tudi EU in mednarodne institucije ter strokovno znanje. EU lahko kadar koli sodeluje pri delu CESNI brez glasovalnih pravic skupaj z mednarodnimi organizacijami, katerih poslanstvo vključuje področja, ki zadevajo CESNI. Poleg teh pravic do sodelovanja lahko CESNI povabi tudi stroko (posamezne strokovnjake, klasifikacijske zavode itd.). Na plenarnem zasedanju CESNI se dokončno oblikujejo standardi, ki so bili dogovorjeni na strokovni ravni.

EU in CCNR določata predpise v okviru poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, in sicer Direktivo (EU) 2017/2397² in Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu³. Člen 10(2) Direktive (EU) 2017/2397 priznava listine o usposobljenosti, ki se izdajo v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, če so zahteve za izdajo enake zahtevam iz navedene direktive. Obe pravni ureditvi se sklicujeta na standarde CESNI.

2.2. Predvideni akti CESNI in CCNR

Prvič, CESNI naj bi na plenarnem zasedanju 11. aprila 2024 sprejel novo izdajo evropskega standarda za kvalifikacije za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: ES-QIN 2024/1). ES-QIN se redno posodablja, da se:

- vzdržuje visoka raven varnosti pri plovbi po celinskih plovnih poteh,

¹ Resolucija 2015-I-3, CC/R (15) 1, str. 1.

² Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES (UL L 345, 27.12.2017, str. 53).

³ Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, Resolucija 2022-I-9, CC/R (22) 2, str. 38 in Priloga.

- spremlja tehnični razvoj (npr. digitalna znanja in spretnosti),
- zagotavlja skladnost s pravnim okvirom EU.

Posodobitev ustrezno zadeva naslednja področja:

- dodatki za okrepitev nekaterih upravljavskih kompetenc za plovbo po celinskih plovnih poteh pomorskega značaja;
- posodobljeni sklici na ES-TRIN (evropski standard, ki določa tehnične zahteve za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh);
- posodobljeni sklici na ES-RIS (evropski standard za rečne informacijske storitve);
- harmonizacija terminologije z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/182 in redakcijska pojasnila.

V skladu z Direktivo (EU) 2017/2397 bo ES-QIN 2024/1 vključen v pravo EU. V skladu s členoma 32 in 34 navedene direktive se Komisija v delegiranih in izvedbenih aktih sklicuje na CESNI, če:

so navedeni standardi na voljo in ažurni;

so navedeni standardi v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami, določenimi v prilogah;

spremembe v postopku odločanja v CESNI ne ogrožajo interesov Unije.

Zdaj se navedena direktiva sklicuje na ES-QIN 2019/1. Člen 9 Poslovnika CESNI omogoča sprejetje standardov šele po sprejetju sklepa v skladu s členom 218(9) PDEU.

Drugič, CCNR bo sprejela tudi resolucijo o spremembi svojega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu. To bo vključevalo sklic na posodobljeno različico ES-QIN 2024/1. Tako pravo EU kot Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, se bosta od 1. januarja 2025 sklicevala na standard ES-QIN 2024/1.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Sklep o določitvi stališča Unije je, da se strinja s sprejetjem ES-QIN 2024/1 v obeh organizacijah.

ES-QIN 2024/1 je posodobitev zadevnega standarda, ki je danes v veljavi. Posodobitev je bila predmet intenzivnih priprav na ravni strokovnjakov CESNI (delovna skupina CESNI/QP). Strokovnjaki so se večkrat sestali in na tej ravni dosegli dogovor o zahtevah glede kvalifikacij in pripravi ustreznega standarda.

Ker je namen Direktive (EU) 2017/2397 zagotoviti varnost plovbe, varovanje človeškega življenja in okolja, je predlagano stališče Unije, da se sprejme ES-QIN 2024/1. ES-QIN 2024/1 vzdržuje najvišjo raven varnosti plovbe po celinskih plovnih poteh v skladu z zahtevami navedene direktive, sledi tehničnemu razvoju v tem sektorju in zagotavlja združljivost drugih posodobljenih standardov na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, ki so del zakonodaje EU.

Stališče Unije je potrebno, saj ima Unija izključno zunanjo pristojnost v skladu s členom 3(2) PDEU. Zaradi navedenih sklicevanj na posodobljene standarde CESNI v Direktivi (EU) 2017/2397 bo sprejetje ES-QIN na plenarnem zasedanju CESNI vplivalo na skupna pravila EU. Poleg tega se kvalifikacije, izdane v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, priznajo v skladu s členom 10(2) navedene direktive le, če so zahteve za izdajo enake zahtevam iz Direktive. Da se zagotovi skladnost obeh obstoječih pravnih ureditev za zahteve o usposobljenosti za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh v skladu z Direktivo (EU) 2017/2397, je treba zagotoviti enake standarde.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma⁴.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁵.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

CESNI in CCNR sta organa, ustanovljena na podlagi mednarodnega sporazuma, in sicer revidirane Konvencije za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: Mannheimska konvencija). Akti, k sprejetju katerih se pozivata CESNI in CCNR, so akti s pravnim učinkom.

Po eni strani predvideno sprejetje ES-QIN 2024/1 na plenarnem zasedanju CESNI odločilno vpliva na vsebino zakonodaje EU. Čeprav sprejetje ES-QIN na plenarnem zasedanju CESNI samo po sebi ni pravno zavezujoče, člena 32 in 34 Direktive (EU) 2017/2397 določata sklicevanje na posodobljene standarde CESNI, in sicer ES-QIN. Zato bo morala Komisija sprejeti sekundarno zakonodajo ob upoštevanju ES-QIN 2024/1 in dodatnih zahtev iz členov 32 in 34 navedene direktive.

Po drugi strani bo odločitev CCNR, da se v Pravilniku o osebju, ki pluje po Renu sklicuje na ES-QIN 2024/1, v mednarodnem pravu zavezujoča za države članice v skladu s členoma 17 in 46 revidirane Mannheimske konvencije. Prav tako lahko odločilno vpliva na vsebino Direktive (EU) 2017/2397. V prizadevanjih za harmonizacijo zakonodaje o poklicnih kvalifikacijah na področju plovbe po celinskih plovnih poteh (primerjaj uvodno izjavo 40 Direktive 2017/2397) člen 10(2) Direktive (EU) 2017/2397 zakonsko predvideva priznavanje listin, izdanih v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, ki določa zahteve, enake tistim iz Direktive. To velja še naprej, če se Pravilnik CCNR o osebju, ki pluje po Renu sklicuje na isti standard ES-QIN 2024/1 kot Direktiva.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zavzame stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

⁴ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

⁵ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija proti Svetu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno prometno politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je torej člen 91(1) PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 91(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja standardov v zvezi s poklicnimi kvalifikacijami na področju plovbe po celinskih plovnih poteh

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revidirana Konvencija za plovbo po Renu z dne 17. oktobra 1868, kakor je bila spremenjena z revizijo z dne 20. oktobra 1963 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), je začela veljati 14. aprila 1967. Sporazum ohranja Centralno komisijo za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) in režim za plovbo po celinskih plovnih poteh Rena, vzpostavljen leta 1815. V okviru CCNR je bil 3. junija 2015 ustanovljen Evropski odbor za pripravo standardov na področju plovbe po celinskih plovnih poteh (CESNI) zaradi razvoja tehničnih standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh na različnih področjih, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko.
- (2) Sprejetje standardov s strani CESNI nima neposrednega pravnega učinka, vendar se Direktiva (EU) 2017/2397¹ sklicuje na najnovejše standarde CESNI o poklicnih kvalifikacijah, in sicer ES-QIN. CCNR se sklicuje tudi na najnovejše standarde v svojem Pravilniku o osebju, ki pluje po Renu². V skladu s členoma 17 in 46 Sporazuma lahko CCNR sprejme zavezujoče resolucije, ki določajo zahteve za poklicne kvalifikacije na področju plovbe po celinskih plovnih poteh po Renu.
- (3) CESNI naj bi na zasedanju 11. aprila 2024 sprejel posodobljen evropski standard za kvalifikacije na področju plovbe po celinskih plovnih poteh 2024/1 (v nadaljnjem besedilu: ES-QIN 2024/1). Po sprejetju namerava CCNR na plenarnem zasedanju 13. junija 2024 sprejeti resolucijo o spremembi Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, ki se bo sklicevala na ES-QIN 2024/1. ES-QIN 2024/1 nadomešča ES-QIN 2019.
- (4) ES-QIN 2024/1 določa posodobitev minimalnih harmoniziranih evropskih standardov, potrebnih za olajšanje mobilnosti, zagotavljanje varnosti plovbe ter varstvo človeškega življenja in okolja. Ti standardi so zdaj posodobljeni v zvezi z zahtevami za plovbo po morskih vodah. Vključujejo tudi posodobljene sklice na „evropski standard o tehničnih zahtevah za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh“ in „evropski

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES (UL L 345, 27.12.2017, str. 53).

² Trenutno Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, Resolucija 2022-I-9, CC/R (22) 2, str. 38 in Priloga.

standard za rečne informacijske storitve“. Nazadnje, podana so bila redakcijska pojasnila za večjo pravno varnost.

- (5) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa v CESNI in CCNR, saj bo ES-QIN 2024/1 odločilno vplival na vsebino prava Unije. V skladu s členoma 32 in 34 Direktive (EU) 2017/2397 mora Komisija sprejeti delegirane in izvedbene akte, ki se sklicujejo na najnovejšo različico standardov CESNI za poklicne kvalifikacije, če so ti standardi na voljo in posodobljeni, izpolnjujejo zahteve iz prilog k navedeni direktivi in če spremembe v postopku odločanja CESNI ne ogrožajo interesov Unije. Poleg tega člen 10 navedene direktive predvideva priznavanje listin, izdanih v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, ki določa zahteve, ki so enake zahtevam iz Direktive.
- (6) Da se olajša mobilnost, zagotovi varnost plovbe in zaščita človeških življenj in okolja je pomembno, da so tehnične zahteve v različnih pravnih ureditvah v Evropi za člane posadk čim bolj harmonizirane. Zlasti bi bilo treba državam članicam, ki so tudi članice CCNR, dovoliti, da podprejo odločitve, ki harmonizirajo pravila CCNR s tistimi, ki se uporabljajo v Uniji.
- (7) Stališče Unije izrazijo države članice Unije, ki so članice CESNI in CCNR ter delujejo skupaj v interesu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CESNI v zvezi s sprejetjem standarda ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev.1), je, da se strinja z njegovim sprejetjem.
2. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CCNR, je, da se podpre vse predloge za uskladitev pravilnikov CCNR s standardom ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21 rev.1).

Člen 2

1. Stališče iz člena 1(1) izrazijo države članice Unije, ki so članice CESNI ter delujejo skupaj v interesu Unije.
2. Stališče iz člena 1(2) izrazijo države članice Unije, ki so članice CCNR ter delujejo skupaj v interesu Unije.

Člen 3

Manjše tehnične spremembe stališč iz člena 1 se lahko dogovorijo brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

Člen 5

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*